



ОСНОВИ ІНФОРМАЦІЙНИХ ТЕХНОЛОГІЙ У ФІЛОЛОГІЇ

Викладач: кандтдат філологічних наук, доцент, Уділова Тетяна Миколаївна

Кафедра: кафедра романської філології і перекладу, II навч. корпус, ауд.303

E-mail: udilova55@gmail.com

Телефон: 289 12 56

Інші засоби зв'язку: Moodle, E-mail, Viber.

Освітня програма, рівень вищої освіти	мова і література (французька); переклад (французький) бакалавр						
Статус дисципліни	Нормативна						
Кредити ECTS	3	Навч. рік	2020-2021	Рік навчання	1	Тижні	16
Кількість годин	90	Кількість змістових модулів	2	Лекційні заняття – 0 Практичні заняття – 32 Самостійна робота – 58			
Вид контролю	залік						
Посилання на курс в Moodle	https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=4482						
Консультації:	за домовленістю, особисто- ауд.303, дистанційно: E-mail, Viber						

ОПИС КУРСУ

Навчальна дисципліна «Основи інформаційних технологій у філології» **сприяє розвитку наукового уявлення** про можливості обробки текстів за допомогою комп'ютера і комп'ютерних технологій та первинним навичкам користування ними і пошуку в системі Інтернету необхідної інформації французькою мовою, також вмінню роботи з електронними програмами.

ОЧІКУВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

У разі успішного завершення курсу студент зможє:

- Знаходити франкомовну інформацію в мережі Інтернет
- користуватися основними пошуковими системами
- використовувати основні програми з французької мови в мережі Інтернет і на CD (автоматичні перекладачі і навчальні програми)

ОСНОВНІ НАВЧАЛЬНІ РЕСУРСИ

Методичні рекомендації до виконання самостійних завдань розміщені на платформі Moodle:
<https://moodle.znu.edu.ua/course/view.php?id=4482>

КОНТРОЛЬНІ ЗАХОДИ

Поточні контрольні заходи:

- Обговорення опрацьованого матеріалу з кожної теми курсу;
- Виконання практичних завдань до кожної теми,

Підсумкові контрольні заходи:

- Виконання 2 контрольних практичних завдань за матеріалами 1 і 2 розділів – оцінка: 10б + 10б.



- Виконання залікового контрольного практичного завдання – 20б.

Контрольний захід		Термін виконання	% від загальної оцінки
Поточний контроль (max 60%)			
Змістовий модуль 1 (розділ 1)	Виконання практичних завдань 1-7	Практичні 1-7	28
Змістовий модуль 2 (розділ 2)	Виконання практичних завдань 8-14	Практичні 8-14	32
Підсумковий контроль (max 40%)			
Виконання 2 контрольних практичних завдань за матеріалами 1 і 2 розділів			20
Залік (Виконання залікового контрольного практичного завдання)			20
Разом			100%

Шкала оцінювання: національна та ECTS

За шкалою ECTS	За шкалою університету	За національною шкалою	
		Екзамен	Залік
A	90 – 100 (відмінно)	5 (відмінно)	Зараховано
B	85 – 89 (дуже добре)	4 (добре)	
C	75 – 84 (добре)		
D	70 – 74 (задовільно)	3 (задовільно)	
E	60 – 69 (достатньо)		
FX	35 – 59 (незадовільно – з можливістю повторного складання)	2 (незадовільно)	Не зараховано
F	1 – 34 (незадовільно – з обов'язковим повторним курсом)		

РОЗКЛАД КУРСУ ЗА ТЕМАМИ І КОНТРОЛЬНІ ЗАВДАННЯ

Тиждень і вид заняття	Тема змістового модулю	Контрольний захід	Кількість балів
Змістовий модуль 1			
Тиждень 1 Практичне 1	Французька клавіатура. Розпізнання французького тексту при копіюванні з інтернету.	Виконання практичного завдання	4
Тиждень 2	Автоматичні словники на електронних носіях.	Виконання практичного завдання	4
Практичне 2	Автоматичні	Виконання практичного завдання	4

ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
НАЗВА ФАКУЛЬТЕТУ
Силабус навчальної дисципліни



	словники в мережі інтернет: двомовні.		
Тиждень 3 Практичне 3	Енциклопедії і тлумачні словники в мережі інтернет	Виконання практичного завдання	4
Тиждень 4 Практичне 4	Автоматичні перекладачі на електронних носіях.	Виконання практичного завдання	4
Тиждень 5 Практичне 5	Автоматичні перекладачі в мережі інтернет.	Виконання практичного завдання	4
Тиждень 6 Практичне 6	Аналіз перекладу. Постредагування тексту.	Виконання практичного завдання	4
Тиждень 7 Практичне 7	Структура тексту для перекладу: предредагування.	Виконання практичного завдання	4
Тиждень 8 Контрольне практичне завдання 1	Контрольне завдання.	Виконання контрольного практичного завдання	10
Змістовий модуль 2			
Тиждень 9 Практичне 8	Пошукові системи: Google, Kartoo, та інші.	Виконання практичного завдання	4
Тиждень 10 Практичне 9	Робота в системі електронних бібліотек.	Виконання практичного завдання	4
Тиждень 11 Практичне 10	Робота з газетами онлайн.	Виконання практичного завдання	4
Тиждень 12 Практичне 11	Радіо франкомовних країн онлайн.	Виконання практичного завдання	5
Тиждень 13 Практичне 12	Телебачення франкомовних країн онлайн.	Виконання практичного завдання	5
Тиждень 14 Практичне 713	Навчальні програми: Bonjourdefrance, Didieraccord.	Виконання практичного завдання	5
Тиждень 15 Практичне 14	Навчальні програми: LepointduFLE.	Виконання практичного завдання	5
Тиждень 16 Контрольне практичне завдання 2	Контрольне завдання.	Виконання контрольного практичного завдання	10



ОСНОВНІ ДЖЕРЕЛА

1. <http://www.quid.fr>
2. <http://www.bnf.fr>
3. <http://www.larousse.fr>
4. <http://www.liberation.com>
5. <http://www.lemonde.com>
6. <http://www.bonjourdefrance.com>
7. <http://www.didieraccord.com>
8. <http://www..synapse.com>
9. <http://www..polar.com>
10. <http://www..lepointdufle.net>
11. <http://www..françaisfacile.com>
12. CD-ROM: Quid (dictionnaire).
13. CD-ROM: Larousse (dictionnaire).
14. www.PROMT.org



РЕГУЛЯЦІЇ І ПОЛІТИКИ КУРСУ¹

Відвідування занять. Регуляція пропусків.

Відвідування усіх занять є обов'язковим. У який спосіб і у які терміни здійснюється відпрацювання пропущених занять?

Політика академічної доброчесності

Які заходи перевірки на плагіат будуть вжиті викладачем? Які санкції будуть застосовані до студентів, що вдалися до списування, плагіату чи інших проявів недоброчесної поведінки? Надати посилання на приклади оформлення цитувань, посилань на авторів фото, ілюстрацій тощо.

Використання комп'ютерів/телефонів на занятті

Чи можна під час занять користуватися мобільними телефонами, ноутбуками, планшетами та іншими персональними гаджетами? Якщо так, за яких умов?

Комунікація

У який спосіб здійснюватиметься комунікація викладача зі студентами (електронна пошта, Moodle, інші засоби комунікації)? У який термін викладач відповідатиме на письмові запити студентів? Чи існують формальні вимоги до оформлення таких запитів? Якщо так, то які?

¹ Тут зазначається все, що важливо для курсу: наприклад, умови допуску до лабораторій, реактивів тощо. Викладач сам вирішує, що треба знати студенту для успішного проходження курсу!



ДОДАТОК ДО СИЛАБУСУ ЗНУ – 2020-2021 рр.

ГРАФІК НАВЧАЛЬНОГО ПРОЦЕСУ 2020-2021 н. р. (посилання на сторінку сайту ЗНУ)

АКАДЕМІЧНА ДОБРОЧЕСНІСТЬ. Студенти і викладачі Запорізького національного університету несуть персональну відповідальність за дотримання принципів академічної доброчесності, затверджених **Кодексом академічної доброчесності ЗНУ**: <https://tinyurl.com/ya6yk4ad>. Декларація академічної доброчесності здобувача вищої освіти (додається в обов'язковому порядку до письмових кваліфікаційних робіт, виконаних здобувачем, та засвідчується особистим підписом): <https://tinyurl.com/y6wzzlu3>.

НАВЧАЛЬНИЙ ПРОЦЕС ТА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЯКОСТІ ОСВІТИ. Перевірка набутих студентами знань, навичок та вмінь (атестації, заліки, іспити та інші форми контролю) є невід'ємною складовою системи забезпечення якості освіти і проводиться відповідно до *Положення про організацію та методу проведення поточного та підсумкового семестрового контролю навчання студентів ЗНУ*: <https://tinyurl.com/y9tve4lk>.

ПОВТОРНЕ ВИВЧЕННЯ ДИСЦИПЛІН, ВІДРАХУВАННЯ. Наявність академічної заборгованості до 6 навчальних дисциплін (в тому числі проходження практики чи виконання курсової роботи) за результатами однієї екзаменаційної сесії є підставою для надання студенту права на повторне вивчення зазначених навчальних дисциплін. Порядок повторного вивчення визначається *Положенням про порядок повторного вивчення навчальних дисциплін та повторного навчання у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/y9pkmmp5>. Підстави та процедури відрахування студентів, у тому числі за невиконання навчального плану, регламентуються *Положенням про порядок переведення, відрахування та поновлення студентів у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/ycds57la>.

НЕФОРМАЛЬНА ОСВІТА. Порядок зарахування результатів навчання, підтверджених сертифікатами, свідоцтвами, іншими документами, здобутими поза основним місцем навчання, регулюється *Положенням про порядок визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті*: <https://tinyurl.com/y8gbt4xs>.

ВИРІШЕННЯ КОНФЛІКТІВ. Порядок і процедури врегулювання конфліктів, пов'язаних із корупційними діями, зіткненням інтересів, різними формами дискримінації, сексуальними домаганнями, міжособистісними стосунками та іншими ситуаціями, що можуть виникнути під час навчання, регламентуються *Положенням про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/ycyfws9v>. Конфліктні ситуації, що виникають у сфері стипендіального забезпечення здобувачів вищої освіти, вирішуються стипендіальними комісіями факультетів, коледжів та університету в межах їх повноважень, відповідно до: *Положення про порядок призначення і виплати академічних стипендій у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/yd6bq6p9>; *Положення про призначення та виплату соціальних стипендій у ЗНУ*: <https://tinyurl.com/y9r5dpwh>.

ПСИХОЛОГІЧНА ДОПОМОГА. Телефон довіри практичного психолога (061)228-15-84 (щоденно з 9 до 21).

ЗАПОБІГАННЯ КОРУПЦІЇ. Уповноважена особа з питань запобігання та виявлення корупції (Воронков В. В., 1 корп., 29 каб., тел. +38 (061) 289-14-18).

РІВНІ МОЖЛИВОСТІ ТА ІНКЛЮЗИВНЕ ОСВІТНЄ СЕРЕДОВИЩЕ. Центральні входи усіх навчальних корпусів ЗНУ обладнані пандусами для забезпечення доступу осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення. Допомога для здійснення входу у разі потреби надається черговими охоронцями навчальних корпусів. Якщо вам потрібна спеціалізована допомога, будь-ласка, зателефонуйте (061) 228-75-11 (начальник охорони). Порядок супроводу (надання допомоги) осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення у ЗНУ: <https://tinyurl.com/ydhcsagx>.

РЕСУРСИ ДЛЯ НАВЧАННЯ. Наукова бібліотека: <http://library.znu.edu.ua>. Графік роботи абонементів: понеділок – п'ятниця з 08.00 до 17.00; субота з 09.00 до 15.00.

ЕЛЕКТРОННЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НАВЧАННЯ (MOODLE): <https://moodle.znu.edu.ua>

Якщо забули пароль/логін, направте листа з темою «Забув пароль/логін» за адресами:

- для студентів ЗНУ - moodle.znu@gmail.com, Савченко Тетяна Володимирівна
- для студентів Інженерного інституту ЗНУ - alexvask54@gmail.com, Василенко Олексій Володимирович

У листі вкажіть: прізвище, ім'я, по-батькові українською мовою; шифр групи; електронну адресу.

Якщо ви вказували електронну адресу в профілі системи Moodle ЗНУ, то використовуйте посилання для відновлення паролю <https://moodle.znu.edu.ua/mod/page/view.php?id=133015>.

Центр інтенсивного вивчення іноземних мов: <http://sites.znu.edu.ua/child-advance/>

Центр німецької мови, партнер Гете-інституту: <https://www.znu.edu.ua/ukr/edu/ocnu/nim>

Школа Конфуція (вивчення китайської мови): <http://sites.znu.edu.ua/confucius>